

Handschriften / Autographen

Lebens- und Reisebeschreibung von Heinrich Melchior Mühlenberg.

Muhlenberg, Henry Melchior

Providence, Pa., 1711-1742; 1782

August 1742

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-176076](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-176076)

96, Der junge Aelstermann war auf nachdrücklich-
stills und seine nebst ohne Zwang zu sein. Ein
ander Papagay war in der, er möchte solch gelegem-
heit haben, mit Freuden umzugehen, wie die Vögel-
bungen fähren, und mit solchem, die Ihre Lese mit
exemplarischen Manier beizulegen. Antwort: sie kön-
ten das für eine sehr süßigkeits für Ihre Unbeschäftig-
keit nehmen. Und er hat eine ungütige Gott fäh-
igen sein fähig und was fastig Wort gegeben und
denn, seine ganze Kraft und Willen großemant.
Nach demselben wurden wir herzlich erwidert.
Es wäre freilich zu bitten, dass Gott der Herr seine
Anbieter in seiner Frucht sein möchte, aber die Christen
würden das nach der Kraftigung für Nachfolger auf
Ihm untrüglichen Exempel der Welt zu Lande Wor-
tüchlich und allem gar nicht. Nach dem letzten Ori-
ginal müsten Christen copieren, weil unter seinen
Zügelten Anmerkungen auch in dieser Kräftezeit.
Mikroscop 4^{te} Aug. Der Wind contrair und viel Calm.
Ab: fuhr fort in seiner lecture curforia, und lästet
den Vögelbungen alle Prüfungen und unterrichtete Ihre
Kinder. Ein Kaktus fingen an zu mühen mit
der Befestigung so langsam ging. Der Capt. wollte sie
besänftigen mit Branntwein, gab aber zu viel auf ein-
mal, so dass sie betrunken und was fast wurden.

97. Am Abend als der Capt. und Passagiere im Cabin
speisten, entstand ein gross Gefröh obm aüß. Wir lusten
gespräch hinauf und hielten die Passagiere aus der
Stube und die Matrosen in Tumult und Unflathen
hinsin, daß genommen die Völhbürger, welche
sich Herbei setzten. Der Capt. ließ den Gefröh und
wollte stören, aber sie wollten ihn nicht und pflügen
aüß nach ihm. Ab: suchte erst die Völhbürger an einen
festen Platz zu bringen, und die Passagiere aus dem
Cabin zu nehmen. Der Capt. und Herrschaften so gleich die
geladenen Matrosen, Ermöglichten sich der störenden Ma-
trosen und legten sie in einen Kasten. Ein Mann
aus der Stube war mit einem Messer in der Brust
gestochen, aber das Blut war nicht im Hief nicht sehr
geblutet. Ab: sagte sich den Abend vor
dem Capt. er sollte nicht weiter gehen, das er
seinen Leuten zu Halstand Gehörnde auf einmal
gegeben, sollte er lieber bei kleinen Portionen aus-
theilen sollen. Nun war die Wirkung der Wun-
deum war der Lärm gestillt, so trübte sich der Thiel
im Cabin. Ein Junge mochte mit einem Messer im Chole-
rigen Gallenmar zu nahe gekommen seyn, so schrie
der Junge gleich einen Schrei und schrie der Junge zum Dad
mit dem Schwert oder Pistolen. Der Fräulein sagte ihnen nicht
freundlich, sie möchten ihm Dreck lieber ansetzen, bis sie
an Land kämen, denn wollte er der 3te Mann oder 4te
dank seyn. Der äußerliche Dreck war zu mißlich.

98, für die, und so waren zu Tage zum Auswachsen,
und wenn man im andern Anstand, so stündlich im
Anstande sind, die in die Hände der Mönche, und die
Mönche müßten sich in sich und Land legen und
im Oberrath zum Gerechtigen überlassen, so bald wir
aus Land kommen. Als sich der Herr ein wenig geliegt
und so stilla ward, fuhr der Herr fort und sagte:
"Ich fahre nun am Donnerstag im Morgen
"Lage und geliegt eine gute Weile der Herr zu sich, fände
"aber nun allen genug, daß man von Vornen keine
"Erreben und von Sitten keine feigen leiten könnte.
In unserm Cabin wurde so stilla, aber in der Orchest-
boden Storage wurde die Mönche und Zander
die ganze Nacht durch. Ab: waren die Leibe in
dem Hofe fast müde und dabei bösartig, daß
der Herr und Zander, im allen Gerechtigen im Himmel
und auf dem geliebten, in Gnade und Dankbarkeit
Reil und die Herrschaften mößten, was in uns seine
gnädige Herrschaft bestimmen sollte.
Sonntag, 5. Aug: früh war die Disz im
Hollen Land, weil Gott der Herr einen Hof zu sich
oft und Verleihen. Ab: müßten die Salzburger
auf zum Lob Gottes. Aber war der Tag unge-

99, brachten so wurde eine neue Zurechtung auf
dem Tische mit Grummhaltung der Capt. gemacht,
nämlich: 2 grüne Passagiere aus der Steerage
sahen grüne Alben voneinander belächelt und fröhlich
gefordert um süßes in Wasser im Zinnkessel nach
dem alt englischen Hölzer-Rauch aus zu machen,
welches sie Baking nennen, aus demselben Wallauß
der alte Feuer-Rauch, oder Salzen und Cornüßeln.
Der Capt. rühmt das alte Rauch und brennt, der
Fräulein mögen einen Züßchen abgeben, so würde
es vorsehen, daß es ordentlich zu gehen. In der
aus einem Blick dasin, und sah a, der waren
ein Kreis vom Hohl geschlossen, b. mitten im Kreis
stünden 2 Männer in Mensche Gestalt und von
Kopf, gestrichen, bis unten Unterleib rathlöset bis
aus der Brust. C. der Mürrmann gab die Lo-
sung und die 2 Männer brachten voneinander
viele gellüßelten Köpfe und Flügel mit geballten
Fäusten bei, und wenn sie voneinander die empfindlichsten
Stellen des Körpers trafen, so approbieren sie um-
stehen, sie vorsehensweise Füße und vermüthet
ten zu noch vordrücken, nur müßten die Augen
Harthart bleiben wie die Ordre lautet, sonst könnte
der Kampf nicht süßlich aus geführt und regelmäßig
holländisch werden. So wurde eine gute Weile und
gab Säulen, Mühen und Blut, bis einer davon aus-

100, rief: "ist sehr genug und bin überwinden"
als dann geben sie einander ein Land, ihr über-
winden mit niedergeschlagenen Augen, und ihr
überwinden gab mit einem schmerzlichen Mien
eine kurze Ermahnung, "daß ihm künftighin kein be-
"lädigen möge, sonst würden es ihm sehr böse ergen, und
die Umstehenden gratulierten ihm überwinden.

Der Capt. erzählte hernach viele Exempel von
solchen alten Freyschütz, die er in seinem Leben ge-
sehen hätte, und fragte ihm ob in Gegenwart der
Passagieren, was er davon hielt? Antwort: "
"er könnte solche Zandlung im geringsten nicht
"nehmen mit der ihm Missethat noch übrig gelassen
"gab der Hannüß, noch viel weniger mit der
"förmlichen Öffnung Gottes und der Christen
"Religion. Bei einem Handwinken Gold im Stabe
"naturali, wo keine Obrigkeit, keine Hannüßige
"noch Christen Gesetz wären, möge es ein Glück
"erlangen, könnte aber nicht lange dauern, so wür-
"de der ständten über der Felsen tyrannisieren,
"und Mond und Tag nachfolgen; aber unter

101
 „Kinnam Holz, in die Christen nannahn, Obrihten
 „und Gräber fächten, wärrn es tod Dinder, desimpf und
 „disorden und in aller nichtträchtige Zündlung,
 „in ruht unter Mangeln sonderm unter das unter
 „nünstigen Hitz gesöht. Z. J. an fächten Angliefen
 „sichelich Acker in Zündland unter dem Hitz,
 „nrmlich Harnen, Oeffen, Rindern, Boden, Zehen,
 „Zündern und Acker gesöht und aus gesöht, das
 „in Zündboden in der Trümpf röh so mit ein-
 „ander umgiengen; oben unter Christen wärrn
 „es Gesatz, das Kinnam im andern Kinn fächten
 „und Überkilungen Harnen und Gott den Hitz-
 „fächten, so müßten aus Hörtelich Liebe um Christi
 „willen Kinn Kinn fächten so nrmlich, gleich
 „wie ein im Nächsten seine Salidigungen Kinn-
 „geben. Und wann Kinn Salidigungen un-
 „ter Kinn wie ein die Lande-Gesetz nrmlich
 „den, so pflegten es die Obrihten zu nrmlich.
 „so Kinn niemand sein eignen Kinn Kinn
 „in pflegen alle stillen und Kinn in Kinn
 „nach Kinn Art. Kinn man mit einem Kinn
 „an Holz, so Kinn es ein Holz, an Kinn und
 „Kinn, so Kinn es ein Kinn und Kinn, an Kinn, Kinn
 „und Kinn so Kinn Kinn nach Kinn Art. Kinn

102. ringewürfelte mit Hirn Horwütheln un-
ter füllte Garbonsil Düden sind pfer zu bruf-
en. Zuerst nam Ab: In jüngm Reufmann
Hon, das fies bis so still und ringezogen un-
fen, und frug, wann am an fies so gaffäßig bei
Ihm die anzeigt? Antwort: "an fies un-
" an nicht gaffäßig, als daß alles in Ehrifli-
" Ordnung gaffäßig möffe. Ab: in der ist ge-
ein großer Irrthum im Verstand, contradictio
in adiecto. z. z. ist Abgottmüth Düden? ist flühen,
Lüfren, Mord, Habsüch, Vandal, fies für Düden?
Antwort: ja, Lüfren grob Düden! Ab: Können
Ihr denn bei Abgottmüth flühen, Mord, Habsüch,
Zürrü, Vandal, Fies, fies, fies, fies, fies
Ehrifli- Ordnung stiften? oder Können Ihr
selb ein Unnünftiger, in der Ehrifli- an zogen
fies, fies, fies, fies, fies, fies, fies, fies, fies, fies
Lüfren Göfen fies: ein Ehrifli- Gottes fies:
ein Ehrifli- Morden, Zürrü, Habsüch, fies-
Arnold? Ehrifli- fies, fies, fies, fies, fies, fies, fies, fies, fies, fies
fies, fies, fies, fies, fies, fies, fies, fies, fies, fies
fies, fies, fies, fies, fies, fies, fies, fies, fies, fies

103, Sie man erfahren und bei andern besondern
müß, und nicht als Satans Dündin = Vinsp. In m-
Rante stinn Juchsum und Kerspach weiter
noch zu ändern. Nachher dem dem Gollner
dem Wurm wider in Gefinn und fortsetzten
dem Juristen eine Jan Schrift zur Kerspachung,
daß sie Regeln verstellen wolten, wenn sie
anb Land kämren. In Juriste Rante sein Point
d'honneur noch nicht bündigen und sich eine
Schrift auf. Ab: dem dem dazu, als sie die Schrift
lesen, und frug, ob sie zu dem oim Schriftm verän-
derwort: sie veränren noch nicht solche Schriftm
verinsign solten, so setten es aber noch zu veran-
Ab: das veränren ein veränderten Einsung die zu
Wann sie in diesem Fall in was dem Schriftm eine-
gar maßen nachlassen wolten, so müßten einer
dem andern mit Hinhaltung zu kommen,
und war dem wenigsten die Schuld gesalt und dem
klügsten und stärksten veränren in rüßten dem
ersten dem andern Erb und Land zur Kerspachung.
Kainn wolten In pfundstücken styn, sprüngen auf,
rüßten einander die Zünd und maßen friden.
Monüben In Capt: sie sich fräute. Ab: sagte Ihm
abam, daß das noch lange nicht das was dem
Schriftm veränren, solche Kerspachung nicht nur
zum Gollner effect mit dem andern zu Kerspachung
so gesonn erst was dem Dünd und Dürnung dem

104, In Finsterniß zum Licht und von der Ge-
walt des Satans zu Gott, zu unserer Umgebung
in Dürren Land, und das alles durch Jesum Chri-
stum und des Heil. Geistes Windungen. Als man be-
rühren die Felsen Kräfte des Fließsamb im Lichte
und Drogen zu drücken, oder nach dem Art zu
haben Kugeln zu zerbrechen, oder zu fassen mit dem
alten Adam, mit Satan, Dürre und Melt, und im
Glaubem das zu rufen die Christlichen Haupt- und
Special Tugenden 2 Petri 1, 3 seq; Latib: 29 gr: 17 m.
Freitag 6 Aug: nach Ostlich güter Wind Latitudo
29 gr: 2 min: Mo: fällt fast meist privatim auf, das
und beständigst mit den Völkern. Wenn
aber die Zeit so festig als in der Zeit und
Gegenwart, löst sich nicht viel mehr und mehr.
Oben das Kommen für im Cabin wieder auf dem Horg-
fahlen Quell zu rufen. Der Prediger sagt: „Ihr von:
„gehabte Veränderung wären von Gott als Mordthat anzu-
„sehen. 2, wieder Jenseum communem: 3, in Herrnünftig,
„aus dem Besitz einen Horg, auf dem Land Kugeln
„zu zerbrechen, fassen, da sie nach so fern vom Lande,
„und nach nicht wissen, ob sie jemals Land erreichen

105, ob sie nicht in die Tiefe des Marne Hirsches,
oder in die Gänge übermühtigen Fische fallen
würden? Beim Vorfassungsversuche im Jurist
im Prädigen, las er ein Mitglied Honors anzuwei-
sen Gesellschaft im früh Morgen wäre und rühte
sich selbst. Mo: antwortete: omne bonum frö commu-
nicabile. Was Ihre Gründe und Regeln in der
Theorie oder Ihre eigentlichen Plan wäre, das frö
Ihm unbekant, und Ihre Praxin behauptend, so füt-
te er Hon Ihrer viel jährigen Arbeit noch nicht so
viel als Desorstein gefasst, den sie gerühmt. So
gingen Ihre Hallrucht wie im Goldmischen, deren
praktische Prognosen in gemein Drey im Desorstein
Abfand nämen. Jurist: es gingen alle Hon zu
in Ihre Gesellschaften, und sie fändeln elerinnern
aus von allerhand Mochern aus der Bibel. Pred:
kann andern Grund kan niemand legen ausser
Ihm, der von Gott selbst gelagt ist. Hallrucht of-
man sie im alten und neuen Testamenten nach
und vollern im Grundstein in Zion Annehmen,
oder das nur Gold, Zin und Doppeln Anzuwei-
sen. Jurist: Die Hun aus im armen Gliedern viel Güte.
Prediger: so Hun aus die Zöllner: Da Ihr Liebt, die
müß lieben, was würde Ihr für Lohn haben? Mo in
euch Lieben mangelt, der selbst keine Eloquence mit

106 Mannen und Jungfrauen p. Laab in
Ormen gaben und im Lieb brannen laßen ist von
Reinem Wort ohne wassem Christlichen Glauben und
Liebe, Sünd im Geist Gottes Vermittelt, seine Zeit
Worte geredet. Und von dem Reinen auf's größte
war, oder von der Wirkung auf die Ursache zu fließen,
so pfandte, daß Gerechtigkeit ist noch wenig von
Christlichen Religion in der heiligsten Bräutigam
profitiert, weil sie von Reinen noch nicht
pfanden waren mit ihrem Nächsten Regeln zu
verhalten p. zur ewigen angenehme Ruhe. Und:
Sie ist nirgend besser zu finden und zu genießen,
als bei dem, der müßige und beladene sind:
Ich und annimt.

Donnabend d. 7. Aug. sahen wir vierzehn Christen
und bis zu dem Calm. Ab. fuhr fort in seinen gewöhn-
lichen Geschäften. Am Abend waren der Capt. und
alle Passagiere beisammen im Cabin, und Gott der
Zerr warlich Gelegenheit zu einem außerordentlichen
Gespräch von Ealm-Dogm. Der Fräulein wirkte
die Notwendigkeit und Möglichkeit der wassem
Lüß und Lahnung. Sie mußten zum Teil sin-
nen und maineten, der Fräulein trieben die Dage
zu weit, mochten sie Arme führen, Eulm oder Fahren

107, wärnen p. Ihr Jurist nam. Lt. Prudigant Pösch,
und zeigt, daß wir von Natur eben so böse, als
nicht pflimmere Tugden, als Gütern, Tugend und Gütern,
und pflimmere Verantwortung fähren, wenn wir
für den hellen Licht des Evangelii in Finsterniß bli-
ben. Ihr Capl. belligte in Dage, unpfündig auf
aber mit der Unmöglichkeit in einem gegenwärtigen
Nation. Ihm würde mit Exempeln angedeutet, daß
die wahre Tugend alle Nationen, Nationen, Dörfern
und Personen im König und Staaten herbeiführt
gibt und in Zeit und Ewigkeit glücklich macht.
Ihr Zollvernehmer meinet, man muß so unpfündig
das Herbeiführen bis man den Landknecht von
aus würde die Exempel aus Luc. 18 von Zöllnern und
Cap. 19 von Zachaeo im Obeyen angeführt, worüber
er fast unruhig wurde und in Zorn gerathen wolte;
würde aber in Dankschuld freundlich erinnert, daß
das Aufheben bis auf Land Knecht neuen Zindern
nicht und größten Deservirigkeiten ausgesetzt seyn
könnte, und Knecht könnte ihm alsdann wohl gar das
Quellwasser mehr zu wandeln. Ihr Lieutenant
wandelte fort, sein Habt wäre Dinnre gar nicht Ihn
geistlich studium zu lassen, er fähre aber nie Lust davon
zu haben und so wegen im Militär-Dienst zu sein.
Ihm würde gesagt, daß der Feind der Welt von
allen Menschen Kindern und jedem insonderheit, und

108, Dorners, Münder und Horn, die Dorners-
Änderung und Erklärung fordern und einmischen.
In Zuleh dazu vorworn und anbiat. Min
ja ruf die Kriegs-Lüch Johannem gefragt, was
die Hun müßn? und die Exempel vom Zäugl-
mann Cornelio pollargenüg zeigt. Ein jünger
Räufmann stimmt gut mit ein, und die übrigen
waren sehr still und allesamt sehr ausmüßig
und geben die Morrsel Diefall.

Donnerstag d. 8. Aug. Donnerstag fialm Ab: Gott-
dienst mit dem Salzburger, welche das Wort Got-
tes wohl zu fassen können und vorbringen.

Nachher hat der Capl. Am Ab: er möchte im fage-
halten das auf die Common Prayer lesen, wie der
Jurist sonst gehalten: das Wort, daß die Morrs über
stehen auf die jünger Person, welche Donnerstags-Got-
tes dienstliche Handlungen verrichten, und wenn
die geringste Disharmonie zwischen Lesen und
Loben entsteht, so fiele der Predigt. Der Jurist hat
selber mit ihm einwilligung. Also fialt er im
Morgen die nachher Form, und das Wort bezieht
er sich nachher sehr kargnüg und andächtig.

109. Freytag Konta xx niß saltm, weil es son Mit-
tag und die Sonnen zu heiß war. Nachmittags xx baun-
te xx süß wieder mit den Tälchbürgern. Gegen Abend
fiel xx wieder Common Prayers und als xx schlief
an Holländisch, wolte xx noch eine Freytag saltm,
würde aber krank, weil ein starker Wind
mit Regen an kam, da denn einzeln reiß
seinem Posten gehen mußte.

Montag den 9 Aug: Vormittags die Klägrüß
wegen plünderter Kasse und die Perpiration
komme geistigen Mind und Regen. Durch die un-
gewöhnliche Sonnen Hitze, waren die Pori am Körper
geschlossen und durch kühl feuchte Luft oder Wind
Krankheiten, welche durch die Hitze, wann man
der Natur nach im Stahlianischen Regeln niß kalte
zu fühlte kommt. Nachmittags stund xx wieder auf und
repetierte mit den Tälchbürgern die geistigen Freytag.
Latitude war 27 gr: 49 Min! Bei Nachmittags
Calm ließ sich im stark stehenden oder stehenden
um das Tisch herum sitzen. Die Chabrosen wünschten
einem Engel der nach aus mit einem sehr feinen
Kleid von einer Stoffe sitzen. Am Tisch war so ge-
rath, daß es das Kleid ansetzen ohne ein Engel
zu Kassefliegen. Die probierten es mit einem

110, andern Küchleins, walsch er mit dem Angel
Harpflücht und sie trauften ihn mit großen Jubel:
griffen sie aus in die See. Er war ungefähr 8 Fuß
lang und noch proportion daz. sehr großen
Händen im Vergleich, damit er fast aus dem
Tischbecken pflüg und sich hüpfen konnte.
Daher haben sie ihm erst mit Barthaufen
den Vergleich ab. Er schmecktest mochte er
so fettigen Bewegungen, daß der ganze Tisch
daran aufschüttelte. Gar nach haben sie ihn
aus und fanden 5 untere Fische und in 2 Küchleins
noch in Handreich in seinem Leib. Zum
Haupt wurde der ganze Tisch-Erfüllsamt
ein Malzeit der Hon bereit; aber es bekam
im allermeisten nicht wohl. So war zu fast
und adstringierend für den mangelhaften Magen,
so daß sie es per Vomitus wieder zurück geben.
Dienstag 8. 10 Aug: Annehmlich Wetter, bald Wind,
bald Regen, bald Calm. Latit: 26 gr: 49 Min: Ab: war
aus, über Lektion und Information mit dem Salzberg:
Abends war alles still und modest im Cabin und